

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. nr 2/2005, poz. 8)  
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej  
Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

Data utworzenia / data aktualizacji 20.09.2004/11.03.2005

---

## WINDSCREEN WASH FLUID WINTER

(poprzednia nazwa: WASH & DRIVE WINTER -22°C)

---

### 1. IDENTYFIKACJA PREPARATU

NAZWA PRODUKTU / KOD PRODUKTU: WINDSCREEN WASH FLUID WINTER / 90000  
(poprzednia nazwa: WASH & DRIVE WINTER -22°C)

ZASTOSOWANIE PRODUKTU: Płyn do mycia i spryskiwania szyb samochodowych i reflektorów

IMPORTER: **CHEVRON POLSKA Sp. z o.o.**

02-952 Warszawa  
ul. Wiertnicza 135A  
POLAND  
Tel : (+48.22) 816 75 97  
Fax : (+48.22) 651 82 91

TELEFON ALARMOWY: (032) 266 11 45

---

### 2. SKŁAD I INFORMACJA O SKŁADNIKACH

Wodny roztwór alkoholu etylowego i dodatków uszlachetniających

Nazwa	% wag.	Nr CAS	Nr WE	Klasyfikacja substancji
Etanol; alkohol etylowy	28 %	64-17-5	200-578-6	F R11

---

### 3. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

#### **R 10 Produkt łatwo palny**

Pary mogą tworzyć z powietrzem mieszaniny wybuchowe.  
Pary są cięższe od powietrza i mogą gromadzić się nad powierzchnią ziemi (podłogi) i dolnych partiach pomieszczeń stwarzając zagrożenie wybuchowe

---

### 4. PIERWSZA POMOC

<u>Wdychanie</u>	Wyprowadzić poszkodowanego na świeże powietrze. W przypadku utrzymywania się dolegliwości zwrócić się o pomoc medyczną
<u>Kontakt ze skórą</u>	Zdjąć skażoną odzież. Umyć skórę dużą ilością wody z mydłem. W przypadku utrzymywania się objawów podrażnienia zwrócić się o pomoc medyczną
<u>Kontakt z oczami</u>	Upewnić się czy poszkodowany nie nosi szkielek kontaktowych. Natychmiast płukać oczy, przytrzymując odchyłone powieki, dużą ilością czystej bieżącej wody. Płukać przez co najmniej 15 minut. W razie utrzymywania się dolegliwości (podrażnienia) zwrócić się o pomoc do lekarza okulisty

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. nr 2/2005, poz. 8)  
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej  
Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

Data utworzenia / data aktualizacji 20.09.2004/11.03.2005

---

## WINDSCREEN WASH FLUID WINTER

(poprzednia nazwa: WASH & DRIVE WINTER -22°C)

---

### Spożycie

Pod nadzorem sprowokować wymioty. Podać do wypicia dużą ilość wody. Zwrócić się o pomoc medyczną.

Zatrucie może nastąpić po połyknięciu dużych ilości produktu. Objawami zatrucia są: bóle i zawroty głowy, uczucie upojenia, senność, nudności i wymioty, przyspieszenie oddechu i tętna; w skrajnych przypadkach – utrata przytomności, brak reakcji źrenic na światło

---

## **5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU**

### Właściwe środki gaśnicze

CO<sub>2</sub>, proszki gaśnicze, piany gaśnicze, rozproszone prądy wodne.

Usunąć ze strefy pożaru wszystkie osoby postronne  
Pojemniki zagrożone pożarem chłodzić rozpyloną wodą i w miarę możliwości ewakuować je z zagrożonego rejonu  
Nie dopuszczać do przedostawania się skażonej wody i innych środków gaśniczych do systemu kanalizacyjnego

### Środki gaśnicze, których nie wolno używać ze względów bezpieczeństwa

Zwarte strumienie wody podawane pod ciśnieniem

### Szczególne zagrożenia związane z narażeniem wynikającym z właściwości preparatu, produktów spalania, powstających gazów

Produkt jest łatwopalny. Pary mogą tworzyć z powietrzem mieszaniny wybuchowe

### Środki ochrony indywidualnej dla strażaków

Nosić izolacyjne aparaty oddechowe z niezależnym źródłem powietrza i kombinezony ochronne.

---

## **6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA**

Indywidualne środki ostrożności:

Zapewnić odpowiednią wentylację. Nosić odzież ochronną z materiałów powlekanych w wersji elektrostatycznej, rękawice i buty z kauczuku naturalnego, gogle ochronne szczelnie przylegające do twarzy oraz maskę z pochłaniaczem wielogazowym lub pochłaniaczem par związków organicznych. W warunkach zagrożenia wybuchem stosować dodatkowo przeciwodpryskową ochronę twarzy.

Powstrzymać wyciek. Usunąć wszystkie źródła zapłonu. Nie dopuszczać do przedostawania się produktu do kanalizacji (zabezpieczyć studzienki kanalizacyjne), wód powierzchniowych i wód gruntowych. W przypadku uwolnienia dużych ilości produktu lub skażenia środowiska powiadomić odpowiednie władze i służby ratownictwa chemicznego.

Duże ilości uwolnionego produktu obwałować i przepompować do oznakowanych pojemników. Niewielkie ilości przesypać niepalnym materiałem pochłaniającym i zebrać do oznakowanego, szczelnie zamykanego pojemnika na odpady. Miejsce wycieku słucać wodą. Uszkodzone opakowania jednostkowe umieścić w pojemniku awaryjnym. Usuwać zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w punkcie 13.

---

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. nr 2/2005, poz. 8)  
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej  
Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

Data utworzenia / data aktualizacji 20.09.2004/11.03.2005

---

## WINDSCREEN WASH FLUID WINTER

(poprzednia nazwa: WASH & DRIVE WINTER -22°C)

---

### **7. POSTĘPOWANIE Z PREPARATEM I JEGO MAGAZYNOWANIE**

<u>Postępowanie</u>	Przestrzegać zasad i przepisów BHP dotyczących pracy z chemikaliami. Stosować w odpowiednio wentylowanym miejscu. Zapewnić miejscową wentylację wywiewną usuwającą pary z miejsca ich emisji i wentylację ogólną pomieszczenia Nosić odpowiednie środki ochrony osobistej Podczas stosowania nie jeść, nie pić i nie palić tytoniu. Unikać kontaktu z ogniem i źródłami zapłonu
<u>Magazynowanie</u>	Przechowywać w szczelnie zamkniętych pojemnikach w suchym i chłodnym miejscu, w temperaturze nie niższej niż -22°C i nie wyższej niż +30°C. Przechowywać w pomieszczeniu cieczy łatwopalnych, odpowiednio wentylowanym i wyposażonym w podłogę elektroprzewodzącą. W miejscu magazynowania produktu wprowadzić zakaz palenia tytoniu, używania otwartego ognia i spożywania posiłków.
<u>Zastosowanie(a) specjalne</u>	Brak

---

### **8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ**

#### PARAMETRY KONTROLI

Etanol NDS - 1900 mg/m<sup>3</sup>; NDCh - brak

#### ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

<u>Ochrona układu oddechowego</u>	W warunkach narażenia na stężenia przekraczające dopuszczalne wartości lub w warunkach awarii nosić odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (maska z pochłaniaczem wielogazowym lub pochłaniaczem par organicznych)
<u>Ochrona rąk</u>	Nosić odpowiednie rękawice ochronne z kauczuku naturalnego
<u>Ochrona skóry</u>	Nosić odpowiednią odzież ochronną i buty
<u>Ochrona oczu i twarzy</u>	Nosić odpowiednie okulary ochronne
<u>Inne środki ochrony i higieny</u>	Myć ręce przed każdą przerwą i po zakończeniu pracy. Trzymać z dala od żywności, napojów i pasz. Odzież zanieczyszczoną produktem natychmiast zdjąć. W trakcie stosowania nie jeść, nie pić i nie palić tytoniu Zapewnić odpowiednią wentylację miejscową i ogólną pomieszczeń magazynowych i stanowisk pracy.

---

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. nr 2/2005, poz. 8)  
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej  
Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

Data utworzenia / data aktualizacji 20.09.2004/11.03.2005

---

## WINDSCREEN WASH FLUID WINTER

(poprzednia nazwa: WASH & DRIVE WINTER -22°C)

---

### 9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYKOCHEMICZNE

Postać:	Ciecz żółtawa
Zapach:	Charakterystyczny
pH	7,0 – 10
Temperatura wrzenia (etanol) (°C):	78,325
Temperatura topnienia:	Brak danych
Temperatura zapłonu (°C):	49 (metoda Marcussona)
Temperatura samozapłonu (etanol) (°C):	425
Temperatura krystalizacji (°C)	≤ -22
Granice wybuchowości (etanol):	Dolna 3,5%                      Górna 15%
Właściwości utleniające:	Brak danych
Gęstość względna (w temp. 20°C):	0,948 – 0,968 g/cm <sup>3</sup>
Lepkość (w temp. 40°C)	Brak danych
Prężność par (etanol)	w 20°C – 59 mbar w 25°C – 67 mbar w 30°C – 100 mbar w 50°C – 280 mbar
Rozpuszczalność w wodzie	całkowita
Inne rozpuszczalniki	większość rozpuszczalników organicznych

---

### 10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

Produkt jest stabilny w zalecanych warunkach stosowania i magazynowania

<u>Warunki, których należy unikać:</u>	Kontakt z otwartym ogniem i źródłami zapłonu. Narażenie na działanie wysokiej temperatury
<u>Materiały, których należy unikać</u>	Metale ziem alkalicznych (reaguje z wydzieleniem wodoru). Materiały o właściwościach utleniających. Niektóre tworzywa sztuczne (powoduje korozję)
<u>Niebezpieczne produkty rozkładu</u>	Nie powstają

---

### 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

#### SKUTKI NARAŻENIA OSTREGO

<u>Układ oddechowy</u>	Pary mogą powodować podrażnienie błon śluzowych nosa i gardła Toksyczność ostra: LC <sub>50</sub> (drogą oddechową, szczury) = 38400 mg/m <sup>3</sup> /10 godz. (etanol)
<u>Kontakt ze skórą</u>	Może spowodować zaczerwienienie i podrażnienie skóry Toksyczność ostra: LD <sub>50</sub> (na skórę, krowiki) > 20000 mg/kg (etanol)
<u>Kontakt z oczami</u>	Może działać drażniąco na oczy
<u>Układ pokarmowy</u>	Połknięcie dużych ilości produktu może powodować bóle i zawroty

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. nr 2/2005, poz. 8)  
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej  
Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

Data utworzenia / data aktualizacji 20.09.2004/11.03.2005

---

## WINDSCREEN WASH FLUID WINTER

(poprzednia nazwa: WASH & DRIVE WINTER -22°C)

---

głowy, uczucie upojenia, senność, nudności i wymioty, przyspieszenie oddechu i tętna; w skrajnych przypadkach – utratę przytomności, brak reakcji źrenic na światło

Toksyczność ostra:

LD<sub>50</sub> (drogą pokarmową, szczury) = 7060 mg/kg (etanol)

SKUTKI NARAŻENIA  
DŁUGOTERMINOWEGO

---

### **12. INFORMACJE EKOLOGICZNE**

Ekotoksyczność Skorupiaki – granica szkodliwości: 7800 mg/l (etanol)  
Ryby *Salmo gaidneri* : LC<sub>50</sub>/96 godz. = 1300 mg/l (etanol)  
Ryby – stężenie śmiertelne = 9000 mg/l / 96 godz. (etanol)  
Stężenie działające toksycznie na faunę i florę: 18400 mg/l

Nie dopuszczać do przedostawania się produktu do wód gruntowych, wód powierzchniowych i kanalizacji.

Mobilność brak danych

Trwałość brak danych

Zdolność do bioakumulacji brak danych

---

### **13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI**

Europejski Kod Odpadu (EWC-No): 07 01 99

*Ustawa o odpadach z dnia 27.04.2001 (Dz.U. nr 62, poz. 628) z późniejszymi zmianami*

*Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27.09.2001 (Dz.U. nr 112, poz. 1206)*

*Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 08.07.2004 (Dz.U. nr 168, poz. 1763)*

Nie usuwać do kanalizacji. Nie dopuszczać do zanieczyszczania wód powierzchniowych i gruntowych.

Odpady produktu zebrać do zagospodarowania (recyklingu) lub spalać w odpowiednich instalacjach

Zaleca się stosowanie opakowań wielokrotnego użytku. Zużyte opakowania przekazać firmom zajmującym się recyklingiem odpadów opakowaniowych

---

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. nr 2/2005, poz. 8)  
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego użyciem zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej  
Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

Data utworzenia / data aktualizacji 20.09.2004/11.03.2005

---

## WINDSCREEN WASH FLUID WINTER

(poprzednia nazwa: WASH & DRIVE WINTER -22°C)

---

### **14. INFORMACJA O TRANSPORCIE**

Transport drogowy i kolejowy ADR/RID:

Prawidłowa nazwa przewozowa:	ETANOL W ROZTWORZE (ALKOHOL ETYLOWY W ROZTWORZE)
UN	1170
Klasa:	3
Nalepki:	3
Kod klasyfikacyjny:	F1
Grupa pakowania:	III
Numer rozpoznawczy zagrożenia:	30

---

### **15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH**

#### OZNAKOWANIE OPAKOWAŃ

R10	Produkt łatwo palny
S2	Chronić przed dziećmi
S16	Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu

Należy podać ilość (masę lub objętość) preparatu w opakowaniu np.: 5 L

#### PRZEPISY PRAWNE:

*Przepisy unijne zgodnie z dyrektywą 1999/45/EC*  
*Ustawa z dnia 11 stycznia 2001r (Dz. U. Nr 11, poz. 84 z późniejszymi zmianami)*  
*Rozporządzenie z dnia 3 września 2002 (Dz.U. nr 140, poz. 1171)*  
*Rozporządzenie z dnia 14 grudnia 2004 (Dz.U. nr 2/2005, poz. 8)*  
*Rozporządzenie z dnia 2 września 2003 (Dz.U. nr 171, poz. 1666) z późniejszymi zmianami)*  
*Rozporządzenie z dnia 2 września 2003 (Dz.U. nr 173, poz. 1679) z późniejszymi zmianami)*  
*Rozporządzenie z dnia 2 września 2003 (Dz.U. nr 199, poz. 1948)*

---

### **16. INNE INFORMACJE**

Pełne brzmienie zwrotów R przypisanych składnikom preparatu (zwroty te dotyczą wyłącznie składników)

F – Substancja wysoce łatwo palna  
R11 – Produkt wysoce łatwo palny

Zmiany wprowadzono w paragrafach: 1, 2, 13, 15, 16

Niniejsza karta charakterystyki może zawierać następujące skróty :  
CBI - Tajemnica handlowa

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. nr 2/2005, poz. 8)  
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej  
Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

Data utworzenia / data aktualizacji 20.09.2004/11.03.2005

---

## WINDSCREEN WASH FLUID WINTER

(poprzednia nazwa: WASH & DRIVE WINTER -22°C)

---

NDS – Najwyższe Dopuszczalne Stężenie

NDSCh - - Najwyższe Dopuszczalne Stężenie Chwilowe

EWC - Europejski Kod Odpadu

WGK – Niemiecka klasyfikacja substancji zanieczyszczających środowisko wodne

UN No – numer substancji niebezpiecznej w międzynarodowych przepisach transportowych

ADR – przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa transportu drogowego materiałów niebezpiecznych

RID - przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa przewozu kolejną materiałów niebezpiecznych

IMDG – Międzynarodowy Kodeks Ładunków Niebezpiecznych

ADNR – holenderskie przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa transportu drogowego materiałów

IATA – ICAO – kod wynikający z przepisów prawnych ADR/RID

IMO – Międzynarodowa Organizacja Morska

---

Pracodawca jest zobowiązany do poinformowania wszystkich pracowników, którzy mają kontakt z produktem, o zagrożeniach i środkach ochrony osobistej wyszczególnionych w niniejszej karcie charakterystyki

Niniejsza Karta Charakterystyki nie jest podstawą zobowiązującą do jakiegokolwiek odpowiedzialności producenta za szkody spowodowane stosowaniem lub magazynowaniem produktu niezgodnie z zaleceniami lub wykorzystywaniem produktu do innych celów

Niniejsza karta charakterystyki preparatu niebezpiecznego opracowana została na podstawie karty charakterystyki etanolu dostarczonej przez producenta, normy ZN-94/MP/TS-659 wyd. 4 na „Płyn do spryskiwaczy szyb samochodowych” informacji z bazy danych ChemIDplus, RTECS oraz obowiązujących w Polsce przepisów dotyczących niebezpiecznych substancji i preparatów chemicznych przez firmę EKO-FUTURA

Zgodnie z wymogami przepisów Art. 23 Ustawy z dnia 11 stycznia 2001 o substancjach i preparatach chemicznych (Dz.U. nr 11, poz. 84 z późniejszymi zmianami) poinformowano Inspektora do spraw Substancji i Preparatów Chemicznych o wprowadzeniu do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej preparatu niebezpiecznego.

---

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej Karcie charakterystyki produktu, a w szczególności informacje dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony środowiska są zgodne z naszą najlepszą wiedzą i przekonaniem w chwili wydawania. Jednak firma nie daje żadnej gwarancji ani oświadczenia, wprost lub pośrednio, za dokładność takich informacji.

Dostarczenie Karty charakterystyki produktu samo w sobie nie ma na celu zabezpieczenia potrzeb wszystkich użytkowników tak aby ich usatysfakcjonować, że konkretny opisany produkt jest odpowiedni do ich indywidualnych potrzeb i że środki bezpieczeństwa i zalecenia środowiskowe są odpowiednie do ich indywidualnych celów i sytuacji. Ponadto, obowiązkiem użytkownika jest stosować ten produkt bezpiecznie i w zgodzie z wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi dotyczącymi stosowania tego produktu.

Firma nie bierze żadnej odpowiedzialności za wszelkie urazy cielesne, straty lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania zaleceń z zakresu bezpieczeństwa lub innych zawartych w niniejszej Karcie charakterystyki produktu, ani z powodu zagrożeń wynikających z natury tego produktu, ani każdego niewłaściwego użycia tego produktu.

---

Kartę charakterystyki zweryfikowano w Instytucie Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego w Sosnowcu na podstawie nowego Rozporządzenia w sprawie Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (Dz.U. nr 2/2005, poz. 8)

---